

**9-oji Lietuvių terminologijos forumo konferencija „Kalbos ir terminologijos technologijos“  
2019 m. birželio 7 d.**

**Konferencijos organizatoriai:**

LTF koordinavimo grupė  
 Europos Komisijos Vertimo raštu generalinio direktorato (VRGD) Lietuvių kalbos departamentas  
 Lietuvos Respublikos Seimo kanceliarija  
 Valstybinė lietuvių kalbos komisija  
 ES Tarybos generalinio sekretoriato Vertimo raštu direktorato Lietuvių kalbos skyrius

**Vaizdo tiltas Vilnius–Bruselis**

**Vilnius: III Seimo rūmų konferencijų salė, Gedimino pr. 53** (įėjimas iš fontano pusės)

**Bruselis: ES Tarybos LEX pastato konferencijų salė, 175 Rue de la Loi**

**KONFERENCIJOS PROGRAMA**

- 08.30–09.00 Dalyvių registracija
- 09.00–09.10 *Sveikinimo žodis*  
LR Seimo Pirmininko pavaduotoja Irena Degutienė
- 09.10–09.30 *9-osios LTF konferencijos darbotvarkės tvirtinimas. LTF 2018–2019 metų veiklos apžvalga ir koordinavimo grupės tvirtinimas*  
Europos Komisijos VRGD Lietuvių kalbos departamento vadovas Arūnas Butkevičius
- 09.30–10.00 *Lietuvių kalba technologijų pasaulyje*  
Europos Parlamento narys Algirdas Saudargas
- 10.00–10.30 Kavos pertrauka
- 10.30–11.00 *Dirbtinis intelektas ir kalbos technologijos. Ar mašina jau supranta rašytinę ir sakytinę žmogaus kalbą?*  
dr. Darius Amilevičius ir dr. Andrius Utkas (Vytauto Didžiojo universitetas)
- 11.00–11.30 *„E. kalba“ – modernizuotoji lingvistinių e. išteklių sistema*  
dr. Jurgita Jaroslavičienė (Lietuvių kalbos institutas)
- 11.30–12.00 *Vertimo robotas – terminologo draugas. O gal priešas?*  
Egidijus Zaikauskas (Europos Komisija)
- 12.00–13.00 Pietūs
- 13.00–13.15 *Integruotų lietuvių kalbos ir raštijos išteklių informacinė sistema „Raštija“*  
dr. Virginijus Marcinkevičius (Vilniaus universitetas)
- 13.15–13.30 *Ar bendrausime su robotais lietuviškai?*  
dr. Gintautas Tamulevičius (Vilniaus universitetas)
- 13.30–13.45 *Atnaujintas LR terminų bankas*  
Audra Ivanauskienė (Valstybinė lietuvių kalbos komisija), Juozas Markauskas ir Tadas Valatkevičius (abi – UAB „DIZI“)
- 13.45–14.00 *Naujoji IATE*  
Europos Parlamento VRGD Lietuvių kalbos skyriaus vadovas Nerijus Prekevičius
- 14.00–14.30 Kavos pertrauka
- 14.30–15.45 **DISKUSIJA** *Kur kalbą veda technologijos: ko iš jų tikisi ir ką joms pasiūlyti gali terminologai?*  
**DISKUTUOJA:**  
Milda Kisielienė (Europos Sąjungos Taryba) – įžanginis diskusijos pranešimas  
akademikas prof. Adolfas Laimutis Telksnys (Vilniaus universitetas)  
prof. Rūta Petrauskaitė (Vytauto Didžiojo universitetas)  
dr. Darius Amilevičius (Vytauto Didžiojo universitetas)
- MODERUOJA:**  
Egidijus Zaikauskas (Europos Komisijos) ir dr. Jurgita Mikelionienė (Kauno technologijos universitetas)
- 15.45–16.00 *Konferencijos apibendrinimas*  
Valstybinės lietuvių kalbos komisijos pirmininkas Audrys Antanaitis